KENNESAW STATE UNIVERSITY SCHOOL OF MUSIC

Choral Ensembles
"Celtic and English Traditions"

Leslie J. Blackwell, Conductor
Sherri N. Barrett, Accompanist

Thursday, November 9, 2017 at 8 pm
Dr. Bobbie Bailey & Family Performance Center, Morgan Hall
Forty-third Concert of the 2017-18 Concert Season
UNIVERSITY CHORALE

JOHN FARMER (1570–1601)
Two English Madrigals

Fair Phyllis I Saw
Fair Phyllis I saw sitting all alone
Feeding her flock near to the mountain side.
The shepherds knew not,
They knew not whither she was gone,
But after her lover Amyntas hied,
Up and down he wandered
Whilst she was missing;
When he found her,
O then they fell a-kissing

THOMAS MORLEY (1577–1603)
April is in My Mistress Face

April is in my mistress face,
And July in her eyes hath place;
Within her bosom is September,
But in her heart a cold December.

J. DAVID MOORE (b. 1962)
Traditional Irish Jigs
Кто, волны, вас остановил
Музыка И. МЕЛЬНИКА
Ion Melnik
Сдoba А. Пушкина

Кто, волны, вас остановил,
Кто оковал ваш бег могучий,
Кто в пруд безмолвный и дремучий
Поток мятежный обратил?
Чей жезл волшебный поразил
Во мне надежду, скорбь и радость
И душу бурную и младость
Дремотой лени усыпил?
Взыграйте, ветры, взройте воды,
Разрушьте гибельный оплот.
Где ты, гроза — символ свободы?
Промчись поверх невольных вод.

НАД ХАТЫНЬЮ КОЛОКОЛА
Above the Katyn Bells
Музыка И. МЕЛЬНИКА
Ion Melnik / words by I. Tokmakovoy

Ветер сладко пахнет грецихой,
Ветер горько пахнет полынью.
Ты не думай, что в мире тихо.
Слышь звон перезвон над Хатынью?

Who, waves, you stopped,
Who bound your running might,
The flow of rebellious drew?
Whose baton struck magic in me
the hope, grief and joy and soul
turbulent and young slumber of laziness lulled?
Play, winds, the nurse of the water
Destroy the disastrous bulwark!
Where are you, a storm - a symbol of freedom?
Will rush over involuntary treatment.

The wind smells sweet like buckwheat,
The wind smells bitterly of wormwood.
Do not think that the world is quiet.
Do you hear the ringing of the chime above Katyn?
В небе стаи парили крылаты,
Вился белый дымок над хатой,
Просыхали хлеба на гумне,
Ночью травы шептали во сне,
Нам во сне.
И протяжно девушки пели, и
тихонько колодцы скрипели.
Тихо пели.
И горька да горька полынь.
Что случилось с тобою Хатынь?
Больше хлеба нет на гумне.
Вся Хатынь, Вся деревня, в огне
Больше хлеба нет хлеба нет.
Крик до неба детский плач.
Сжег деревню фашисткий палач.
Звон, перезвон, перезвон,
перезвон.
Только песня она не мертвфа.
Зелена как и прежде трава.
Только жизнь не сожжеш дотла.
Над Хатынью Колокола.
Бом, Бом, Бом, Бом.

In the sky, flocks hovered on wing,
There was a white smoke above the hut,
The bread in the threshing floor was drying up,
At night, the grass whispered dreamily,
To us, as in a dream.
And the girls sang slowly, and the wells creaked softly.
They sang softly,
And the ever bitter wormwood.
What happened to you Katyn?
More bread is not on the threshing floor.
All Katyn, the whole village, is on fire
There is no bread, there is no bread.
A scream to the sky, a childish cry.
The village was burnt by a fascist executioner.
A ringing, a chime, a chime, a chime.
Only the song is not dead.
Green as before is the grass.
Only life you can not eternally burn.
Above the Katyn Bells.
Bom, Bom, Bom, Bom.

MEN’S ENSEMBLE

MICHAEL HANAWALT (b. 1977)
Loch Lomond

By yon bonnie banks and yon bonnie braes
Where the sun shines bright on Loch Lomond.
Where me an’ my true love were ever wont to gae,
On the bonnie, bonnie banks o’ Loch Lomond.
Oh, ye’ll tak’ the high road an’ I’ll tak’ the low road,  
An’ I’ll be in Scotland afore ye;  
But me an’ my true love will never meet again,  
On the bonnie, bonnie banks o’ Loch Lomond.

We’ll meet where we parted in yon shady glen,  
On the steep, steep side o’ Ben Lomond,  
Where in deep purple hue the Highland hills we view,  
And the moon looks out frae the gloamin’.

Oh, ye’ll tak’ the high road an’ I’ll tak’ the low road,  
An’ I’ll be in Scotland afore ye;  
But me an’ my true love will never meet again,  
On the bonnie, bonnie banks o’ Loch Lomond.

The wee birdies sing and the wild flowers spring,  
An’ in sunshine the waters are sleepin’;  
But the broken heart in kens nae second spring again,  
Tho’ the waefu’ may cease frae their greetin’.

Oh, ye’ll tak’ the high road an’ I’ll tak’ the low road,  
An’ I’ll be in Scotland afore ye;  
But me an’ my true love will never meet again,  
On the bonnie, bonnie banks o’ Loch Lomond.

MICHAEL MCGLYNN (b. 1964)

Dúlaman

Cody O’Shea, soloist

A’níon mhín ó, sin anall na fir shuírí
A mháithair mhín ó, cuir na roithléan go dtí mé

Dúlaman, dúlaman, dúlaman na binne buí Gaelach
Dúlaman na binne buí Gaelach
Dúlaman, dúlaman, dúlaman na farraige
Dúlaman na binne buí Gaelach

Oh gentle daughter, here come the wooing men
Oh gentle mother, put the wheels in motion for me
Seaweed, seaweed, seaweed of the yellow peaks
Gaelic seaweed of the yellow peaks
Seaweed, seaweed, seaweed of the ocean
Gaelic seaweed of the yellow peaks
Rachaimid go Doire leis an dúlamán gaelach
Is ceannóimid bróga daora ar an dúlamán gaelach
Bróga breaca dubha ar an dúlamán gaelach
Tá bearéad agus triús ar an dúlamán gaelach
Dúlaman na binne buí dúlaman na binne buí Gaelach
Dúlaman na binne buí Dúlaman na binne buí Gaelach
A'níon mhín ó, sin anall na fir shúirí
A mháithair mhín ó, cuir na roithléan go dtí mé
Tá ceann óir ar an dúlamán gaelach
Tá dhá chluais mhaol ar an dúlamán Gaelach

I would go to Dore with the Gaelic seaweed
“I would buy expensive shoes” said the Gaelic seaweed
The Gaelic seaweed has beautiful black shoes
The Gaelic seaweed has a beret and trousers
Seaweed of the yellow peaks
Gaelic seaweed of the yellow peaks
Seaweed of the yellow peaks
Gaelic seaweed of the yellow peaks
Oh gentle daughter, here come the wooing men
Oh gentle mother, put the wheels in motion for me
There is a yellow gold head on the Gaelic seaweed
There are two blunt ears on the Gaelic seaweed

MICHAEL MCGLYNN
The Maid of Coolmore

From sweet Londonderry to fair London town
There is no better harbour on this coast can be found
Where the children do wander as they play along the shore
And the joy bells are ringing for the maid of Coolmore.

The first time that I met her, she passed me by.
The next time that I saw her, she bid me goodbye
But the third time I met her, she grieved my heart sore
For she sailed down Lough Foyle and away from Coolmore.

If I had the power, a great storm to rise
The wind to blow high and the seas for to roar
The wind to blow high and to darken the skies
The day that my true love sailed away from Coolmore.
To the north coast of America my love I'll go see,
It is there I know no one and no one knows me.
But if I do not find her I'll return home no more
Like a pilgrim I'll wander for the maid of Coolmore.

MICHAEL MCGLYNN

*Ceann Dubh Dílis*

Christopher Bowers, percussion

_A chinn duibh dhílis dhílis dhílis_
_cuir do lámh mhín gheal tharam anall_
_A bhéinlíin meala, 'bhuil boladh na time air_
_is duine gan chroí nach dtabharfadh duit grá_

My sweet, sweet, sweet dark-haired love
put your pale, soft hand around me now
Mouth of honey, that has the smell of thyme,
it is a heartless man that would not love you.

_Tá cailín' ar an mbaile seo'ar buile 's ar buaireamh_
_ag tarraingt a ngruaige 'sá ligean le gaoith_
_Ar mo shonsa, an scalfaíre is fearr ins na tuatha_
_ach do thréigfínn an méd sin ar rún dil mo chroí_  

The girls of this town are furious
pulling their hair and letting it blow in the wind
For me, the best man in the countryside,
but I would dump them all for my heart's love.

_Is cuir do cheann dílis dílis dílis_
_cuir do cheann dílis tharam anall_
_A bhéinlíin meala, 'bhuil boladh na time air_
_is duine gan chroí nach dtabharfadh duit grá_  

Lay your sweet, sweet, sweet head,
lay your sweet head on me.
Mouth of honey, that has the smell of thyme,
it is a heartless man that would not love you.
UNIVERSITY CHORALE

SOPRANO
Tori Anderson
Daneel Bennett
Colby Blick
Lauryn Davis
Xandy Edwards
Lily Ko
Claire Livingston
Sierra Manson
Kayla Marks
Tatyana Popovych
Emma Raboine
Marielle Reed
Lindsey Sanders
Janelle Schultz
Sarah Seippel
Elizabeth Shaver
Sarah Shiver
Hannah Smith
Allie Szatmary
Talbot Tindall-Balch
Chloe Turner
Naomi Williams

ALTO
Simona Cofrancesco
Joi Crump
Ashlyn Dewberry
Lauren Faulkner
Talia Gallagher
Aislinn Gastiaburo
Allis Gilstrap
Alejandra Hillier
Joey Jacques
Deanna Johnson
Becky Medina
Hannah Norton
Lulu Pearce

BASS
Miles Clayton
Michael Eggert
Dean Emert
Blake Emmons
Andrew Hughes
David Maulding
Steven Mayo
Colin McGarr
Benjamin Miller
Kenan Mitchell
Kyle Robinson

TENOR
Matthew Boatwright
Matthew Burley
Jesse Cook
Connor Finton
Dylan Peltonen
Jacob Stewart
Michael Stewart
MEN'S ENSEMBLE

TENOR 1
Brandon Cali
Anthony Morris
Jeremiah Robinson
Travis St. Dic
Caleb Stack
Alex Turner
Jared Weatherford

TENOR 2
Matthew Boatwright
Connor Finton
Gregor Haas
Taylor Hall
Tyler Lane
Dylan Peltonen
Joss Stark
Jacob Stewart
Michael Stewart

BARITONE
Andrew Bland
Riley Carson
Will Garret
Jack Grisham
Cody O'Shea
Michael Risacher
Kyle Robinson
Jeremy Valore

BASS
Marcel Benoit III
Jacob Chalk-Hildreth
Jake Drukman
Patrick Dudley
Abisai Pena
Jimmy Roberts
Trevor Walker

CHAMBER SINGERS

SOPRANOS
Emma Bryant
Mary Allison Hamby
Emily Hering
Molly Jennings
Sierra Manson
Claire Pappas
Callaway Powlus
Nasia Shearod

ALTOS
Ashley Hudson
Ziara Greene
Ericka Palmer
Lindsay Peterson
Regan Romuno
Abigail Snyder

ALTOS cont.
Macy Swanson
Tessa Walker
Deondria West

TENORS
Brandon Cali
Taylor Hall
Anthony Morris
Jeremiah Robinson
Caleb Stack
Michael Stewart
Jared Weatherford

BASS
Marcel Benoit, III
Lucas Gray
Kevin Loggins
Nick O'Neill
Cody O'Shea
Trevor Walker
Matthew Welsh
Accompanist

Sherri N. Barrett received her Bachelor's Degree from the University of Michigan and her Master's Degree in Piano Performance from the University of Tennessee. She studied with Eugene Mancini from the Cleveland Institute of Music and Arthur Rivituso from the Juilliard School and Paris Conservatory. Ms. Barrett has recorded two solo piano CD's and has been an active soloist, accompanist and adjudicator in the Atlanta area for over 25 years. She has performed in the United States and Europe as soloist, in chamber ensembles and accompanist for various choral groups. She maintains a teaching studio out of which several students have won international piano competitions. She is presently serving as pianist for two Atlanta area churches, and under the baton of Dr. Leslie J. Blackwell, the Kennesaw State University Chamber Singers, Men's Ensemble, and KSU Community and Alumni Choir. Ms. Barrett is a member of the National Music Teachers Association and the International Music Fraternity Delta Omicron.

Professor of Music and Music Education

Leslie J. Blackwell is the Director of Choral Activities and Professor of Music and Music Education at Kennesaw State University where she has directed choral activities since 1998. Dr. Blackwell’s duties include conducting the KSU Men's Ensemble, KSU Chorale and KSU Chamber Singers, as well as teaching advanced choral conducting and literature. A native of Georgia, Blackwell received the Associate of Arts degree from Gordon Junior College (1982), the Bachelor of Music in Music Education from West Georgia College (1984), the Master of Music from Georgia State University (1991), and the Doctor of Musical Arts degree, University of Kentucky (2002).

Choirs under Dr. Blackwell’s direction have performed at National, Regional, and State conferences of the American
Choral Directors Association, as well as numerous Georgia Music Educators Association State Conventions.

In 2010, Dr. Blackwell presented *Songs of South America* for the American Choral Directors Association with the KSU Chamber Singers, featuring music of South America based upon her choral research and work in Argentina. In October 2013, the KSU Chamber Singers were selected to perform at the National Collegiate Choral Organization 5th National Conference.

Recognized for her work with men’s voices, Dr. Blackwell served six seasons as the Artistic Director of the Atlanta Gay Men’s Chorus, established the annual KSU Male Chorus Day at Kennesaw State University, bringing upwards of 200 high school male students to campus, conducted the 2013 Georgia All State Men’s Chorus, 2016 Alabama All State Men’s Chorus, and 2017 Tennessee All State Men's Chorus. Under Dr. Blackwell’s direction the KSU Men’s Ensemble, a non-auditioned ensemble, has achieved prestigious accomplishments on a State, Regional, and National stage.

Influential musicians with whom Dr. Blackwell has worked are Robert Shaw, Ann Howard-Jones, Yoel Levi, Norma Raybon, John Haberlen, David Maslanka, Ola Gjeilo, Ethan Sperry, Brian Schmidt and Jefferson Johnson. She also serves as the Repertoire and Standards Chair for Men’s Choirs, Georgia ACDA. Currently, Dr. Blackwell is the Artistic Director and Founding Director of the Kennesaw State University Community & Alumni Choir.
Welcome to the Bailey Performance Center!

The School of Music at Kennesaw State University is an exciting place! We have a wonderful slate of performances planned for this year’s Signature Series, and if you have not yet purchased your season tickets, I encourage you to do so as soon as possible. The Atlanta Symphony returns again this year as well as a wonderful slate of other performances.

The Dr. Bobbie Bailey & Family Performance Center is celebrating its 10th Anniversary Season this year. When this building opened in October of 2007, it was transformational for the School of Music and for KSU! It continues to be a jewel in our crown and musicians from around the world love to perform here because of the wonderful acoustic properties of Morgan Hall.

We would love to have you join us the weekend of October 7th-8th. We will have an alumni recital on the 7th and a grand celebration Sunday afternoon October 8th, with full choir and orchestra to celebrate all this Center has meant to us these past 10 years! In honor of the Bailey 10th Anniversary, we will officially launch our Name a Seat Campaign during our celebration in October. What a wonderful way to honor a loved one or to provide for future programming for Morgan Hall.

I look forward to a long and rewarding relationship with you. With your continued support of music and the arts, I look forward to all that we will accomplish together!

Stephen W. Plate, DMA
Director, KSU School of Music

Visit the Live Streaming page on musicKSU.com to watch live broadcasts of many of our concerts and to view the full schedule of upcoming live streamed events.

Please consider a gift to the Kennesaw State University School of Music.

http://community.kennesaw.edu/GiveToMusic